

## RÅDETS DIREKTIV 95/64/EG

av den 8 december 1995

## om förande av statistik över gods- och passagerarbefordran till sjöss

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 213 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(2)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(3)</sup>, och

med beaktande av följande:

För att fullgöra sina uppgifter inom ramen för den gemensamma sjötransportpolitiken måste kommissionen förfoga över jämförbara, tillförlitliga, samordnade och regelbundna statistiska uppgifter över omfånget och utvecklingen av gods- och passagerarbefordran till sjöss till och från gemenskapen, mellan och inom medlemsstaterna.

En god kännedom om marknaden för sjötransporter för medlemsländerna och om de ekonomiska aktörerna är av betydelse.

För närvarande finns det inte någon statistik som på gemenskapsnivå helt täcker gods- och passagerarbefordran till sjöss.

I rådets beslut 93/464/EEG av den 22 juli 1993 om ramprogrammet för prioriterade åtgärder för statistik 1993—1997 <sup>(4)</sup> påvisades behovet av att upprätta en sådan heltäckande statistik.

Genom insamling av jämförbara eller samordnade statistiska uppgifter för gemenskapen kan ett integrerat system för tillförlitlig, överensstämmande och aktuell information upprättas.

Uppgifterna om gods- och passagerarbefordran till sjöss bör vara jämförbara mellan medlemsstaterna och mellan olika transportsätt.

Efter en tid bör kommissionen lägga fram en rapport som redovisar hur detta direktiv genomförts.

En övergångsperiod bör införas så att medlemsstaterna kan anpassa sina statistiksystem till detta direktivs krav och inleda ett program med pilotstudier om de särskilda problem insamling av vissa uppgifter uppställer.

Gemenskapen bör under inledningsskedet lämna medlemsstaterna ett ekonomiskt bidrag för utförande av nödvändigt arbete.

Vid genomförandet av detta direktiv samt vid åtgärder för dess anpassning till den ekonomiska och tekniska utvecklingen bör Kommittén för statistik, inrättad genom beslut 89/382/EEG, Euratom <sup>(5)</sup>, rådfrågas.

Enligt subsidiaritetsprincipen är inrättandet av gemensamma statistiska normer, som möjliggör att samordnade uppgifter utarbetas, något som bara kan utföras effektivt på gemenskapsnivå. Insamlingen av uppgifter bör ske i varje medlemsstat av de organ och institutioner som svarar för framställning av den officiella statistiken.

HÄRMED FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Medlemsstaterna skall samla in gemenskapsstatistik över gods- och passagerarbefordran med de fartyg som anlöper hamnar inom deras territorium.

#### Artikel 2

##### Definitioner

I detta direktiv avses med:

1. *Gods- och passagerarbefordran till sjöss*: förflyttning av gods och passagerare med fartyg på resor som helt eller delvis företas till sjöss.

<sup>(1)</sup> EGT nr C 214, 4.8.1994, s. 12.

<sup>(2)</sup> EGT nr C 151, 19.6.1995, s. 493.

<sup>(3)</sup> EGT nr C 397, 31.12.1994, s. 6.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 219, 28.8.1993, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 181, 28.6.1989, s. 47.

Tillämpningsområdet för detta direktiv omfattar även gods

- a) som transporteras till offshore-anläggningar,
- b) som utvinns från havsbotten och lossas i hamnar.

Bränsle- och proviantförsörjning för fartyg undantas från tillämpningen.

2. *Sjögående fartyg*: andra fartyg än de som endast seglar på inre vattenvägar eller på eller i nära anslutning till skyddade vatten samt inom områden som omfattas av hamnföreskrifter.

Detta direktiv skall inte tillämpas på fiskefartyg, fiskberedningsfartyg, fartyg för borring och prospektering, bogserbåtar, skjutbogserare, forsknings- och undersökningsfartyg, mudderverk, örlogsfartyg eller fartyg som används enbart för icke-kommersiella ändamål.

3. *Hamn*: en plats med anläggningar där handelsfartyg kan lägga till och lossa eller lasta gods eller där passagerare kan gå iland eller tas ombord på fartyg.
4. *Sjötransportoperatörens nationalitet*: det land där den faktiska tyngdpunkten för sjötransportoperatörens affärsverksamhet är belägen.
5. *Sjötransportoperatör*: varje person genom vilken eller i vars namn ett avtal om gods- eller passagerarbefordran till sjöss har slutits med en avlastare eller en passagerare.

### Artikel 3

#### Uppgiftsinsamlingens karakteristika

1. Medlemsstaterna skall samla in uppgifter inom följande områden:

- a) uppgifter om gods och passagerare.
- b) uppgifter om fartyget.

Fartyg med en bruttodräktighet som är mindre än 100 kan undantas från uppgiftsinsamlingen.

2. Karakteristika för uppgiftsinsamlingen, dvs. statistiska variabler inom varje område, nomenklaturen för deras klassificering samt deras observationsperiodicitet anges i bilagorna till detta direktiv.

3. Insamlingen av uppgifter skall i möjligaste mån grunda sig på tillgängliga källor och därmed begränsa uppgiftslämnarnas åligganden.

### Artikel 4

#### Hamnar

1. En förteckning över hamnar, kodade och indelade efter länder och havskustområden, skall enligt förfarandet i artikel 13 upprättas med avseende på detta direktiv.

2. Varje medlemsstat skall från denna förteckning välja de hamnar där årligen mer än en miljon ton gods behandlas eller där fler än 200 000 passagerarrörelser årligen registreras.

Under en period om längst tre år från och med att detta direktiv träder i kraft, kan varje medlemsstat välja endast de hamnar som årligen behandlar mer än 2 miljoner ton gods eller som registrerar fler än 400 000 passagerarrörelser.

För varje vald hamn skall detaljerade uppgifter i enlighet med bilaga VIII tillhandahållas inom de områden (gods, passagerare) där denna hamn uppfyller urvalskriteriet, och i förekommande fall med sammanfattande uppgifter avseende det andra området.

3. För de hamnar som inte valts från förteckningen skall sammanfattande uppgifter tillhandahållas enligt bilaga VIII, uppgifter under A3.

### Artikel 5

#### Statistikens noggrannhet

De metoder som används vid uppgiftsinsamlingen skall vara sådana att gemenskapens sjötransportstatistik får den noggrannhet som krävs för de statistiska uppgifter som beskrivs i bilaga VIII. Normerna för noggrannheten skall upprättas enligt förfarandet i artikel 13.

### Artikel 6

#### Bearbetning av resultaten av uppgiftsinsamlingen

Medlemsstaterna skall bearbeta den statistiska information som insamlats enligt artikel 3 så att jämförbar statistik som har den noggrannhet som anges i artikel 5 erhålls.

### Artikel 7

#### Överlämnande av resultaten av uppgiftsinsamlingen

1. Medlemsstaterna skall lämna över resultaten av uppgiftsinsamlingen som avses i artikel 3, inbegripet de uppgifter som medlemsstaterna förklarar insynskyddade med stöd av nationell lag eller praxis beträffande insynskyddade uppgifter, i enlighet med rådets förordning

(Euratom, EEG) nr 1588/90 av den 11 juni 1990 om utlämnande av insynsskyddade statistiska uppgifter till Europeiska gemenskapernas statistikkontor <sup>(1)</sup>.

2. Resultaten skall överlämnas i enlighet med den struktur för de statistiska uppgifterna som definieras i bilaga VIII. De tekniska detaljerna beträffande överlämnandet av resultaten fastställs enligt förfarandet i artikel 13.

3. Resultaten skall överlämnas inom fem månader från och med slutet av observationsperioden för de uppgifter som lämnas kvartalsvis och åtta månader för uppgifter som lämnas årligen.

Det första överlämnandet av resultat skall avse det första kvartalet 1997.

#### Artikel 8

##### Rapporter

1. Medlemsstaterna skall lämna alla uppgifter som rör de metoder som används för att få fram uppgifterna till kommissionen. Medlemsstaterna skall också i förekommande fall till kommissionen överlämna uppgifter om större förändringar i de insamlingsmetoder som används.

2. Efter tre års insamling av uppgifter skall kommissionen till rådet överlämna en rapport om vilka erfarenheter som gjorts under arbetet enligt detta direktiv.

#### Artikel 9

##### Spridning av statistikuppgifter

Kommissionen skall sprida de relevanta statistikuppgifterna med en periodicitet som svarar mot överlämnandet av uppgifter.

Sättet för kommissionens offentliggörande eller spridning av statistikuppgifter skall fastställas enligt förfarandet i artikel 13.

#### Artikel 10

##### Övergångsperiod

1. Under en övergångsperiod på högst tre år kan det enligt förfarandet i artikel 13 beviljas undantag enligt bestämmelserna i detta direktiv, i den mån de nationella statistiksystemen kräver viktiga anpassningar.

2. Under den övergångsperiod som avses i punkt 1 skall ett program för pilotstudier antas i enlighet med förfarandet som anges i artikel 13 såvitt avser

a) genomförbarheten och kostnaderna för medlemsstaterna och uppgiftslämnarna för insamlingen av följande uppgifter:

- beskrivning av gods enligt definitionerna i bilaga III och i bilaga VIII, uppgifter under B1,
- passagerare som transporteras korta sträckor,
- information om matartjänster och om kombinerade transportkedjor,
- uppgifter om sjötransportoperatörens nationalitet,

b) möjligheten att samla in uppgifter enligt de ordningar som för att förenkla handelsförfarandena har fastställts av Internationella standardiseringsorganisationen (ISO), Europeiska standardiseringsorganisationen (CEN) och internationella tullbestämmelser.

Kommissionen skall meddela rådet resultaten av pilotstudierna och framlägga förslag om möjligheten att utvidga det system som införs genom detta direktiv i syfte att genomföra en regelbunden insamling av dessa uppgifter.

#### Artikel 11

##### Finansiella bidrag

1. Medlemsstaterna skall, under de tre första åren under vilka statistik förs enligt detta direktiv, beviljas ett finansiellt bidrag från gemenskapen för att täcka kostnaderna för arbetet i samband därmed.

2. De belopp som årligen beviljas för det finansiella bidrag som avses i punkt 1 skall fastställas inom ramen för det årliga budgetförfarandet.

3. Budgetmyndigheten skall för varje år fastslå de disponibla anslagen.

#### Artikel 12

##### Villkor för genomförande

Villkoren för genomförandet av detta direktiv skall fastställas enligt det förfarande som anges i artikel 13, inbegripet åtgärder som krävs för dess anpassning till den ekonomiska och tekniska utvecklingen, särskilt vad gäller:

- anpassning av karakteristika för uppgifter som skall insamlas (artikel 3) och för innehållet i bilagorna till detta direktiv, om inte en sådan anpassning medför en väsentlig ökning av kostnaderna för medlemsstaterna och/eller uppgiftslämnarnas åligganden,
- den förteckning över hamnar, kodade och indelade efter länder och havskustområden som regelbundet revideras av kommissionen (artikel 4),

<sup>(1)</sup> EGT nr L 151, 15.6.1990, s. 1.

- kraven på noggrannhet (artikel 5),
- beskrivningen av uppläggningsen av uppgiftsinsamlingen och koder för överlämnande av resultat till kommissionen (artikel 7),
- sättet för offentliggörande eller spridning av uppgifterna (artikel 9),
- undantagen från bestämmelserna i detta direktiv som beviljas under övergångsperioden, liksom de angivna pilotstudierna (artikel 10),
- den likvärdiga nomenklaturen i bruttodräktighet per fartygsgrupp (bilaga VII).

#### Artikel 13

##### Förfarande

1. Kommissionen skall biträdas av den statistikprogramkommitté som inrättats genom beslut 89/382/EEG, Euratom.
2. Företrädaren för kommissionen skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Yttrandet skall antas med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag från kommissionen, varvid medlemsstaternas röster skall vägas enligt den nämnda artikeln i fördraget. Ordföranden får inte rösta.
3. a) Kommissionen skall besluta om åtgärder som är omedelbart tillämpliga.  
b) Om åtgärderna inte är förenliga med kommitténs yttrande skall kommissionen emellertid genast underrätta rådet.

I sådana fall

- skall kommissionen uppskjuta genomförandet av de beslutade åtgärderna under tre månader från den dag då rådet underrättats,
- får rådet med kvalificerad majoritet fatta ett annat beslut inom den tid som anges i föregående strecksats.

#### Artikel 14

##### Genomförande

1. Medlemsstaterna skall anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 1 januari 1997. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de väsentliga bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

#### Artikel 15

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

#### Artikel 16

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdad i Bryssel den 8 december 1995.

På rådets vägnar

J. BORRELL FONTELLES

Ordförande

## BILAGA I

## VARIABLER OCH DEFINITIONER

## 1. STATISTISKA VARIABLER

## a) Uppgifter om gods och passagerare:

- godsets bruttovikt i ton,
- lasttyp enligt den nomenklatur som anges i bilaga II,
- beskrivning av godset enligt den nomenklatur som anges i bilaga III,
- rapporterande hamn,
- färdriktning, huruvida det är fråga om införsel eller utförsel,
- för införsel av varor: lastningshamn (dvs. den hamn där lasten tagits ombord på det fartyg som infört den till den rapporterande hamnen) inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet med användning av de enskilda hamnar som beskrivs i hamnlistan och, utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, med användning av de havskustområden som beskrivs i bilaga IV,
- för utförsel av gods: lossningshamn (dvs. den hamn där lasten lossats från det fartyg som fört den ut ur den rapporterande hamnen) inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet med användning av de enskilda hamnar som beskrivs i hamnlistan och, utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, med användning av de havskustområden som beskrivs i bilaga IV,
- antal passagerare som har påbörjat eller avslutat en resa.

För gods som transporteras i containrar eller ro-ro-enheter skall dessutom följande särskilda uppgifter anges:

- antal containrar med last,
- antal containrar utan last,
- antal rörliga (ro-ro-)enheter med last,
- antal rörliga (ro-ro-)enheter utan last.

## b) Fartygsuppgifter:

- antal fartyg,
- fartygens dödvikt eller bruttodräktighet,
- land eller territorium där fartyget är registrerat, enligt den nomenklatur som anges i bilaga V,
- fartygstyp, enligt den nomenklatur som anges i bilaga VI,
- fartygens storlek enligt den nomenklatur som anges i bilaga VII.

## 2. DEFINITIONER

a) *Fraktcontainer*: transportutrustningsenhet som är

- 1) av varaktig art och följaktligen tillräckligt hållbar för att tåla upprepad användning,
- 2) utformad för att underlätta transport av gods med ett eller flera transportsätt utan mellanliggande omlastning,
- 3) utrustad med anordningar som möjliggör enkel hantering, i synnerhet överföring från ett transportsätt till ett annat,
- 4) utformad så att den lätt kan fyllas och tömmas,
- 5) minst 20 fot lång.

b) *Ro-ro-enhet*: utrustning på hjul som är avsedd för transport av gods, såsom lastbil, släpfordon eller påhängsvagn som kan köras eller dras ombord på ett fartyg. Släpfordon som tillhör hamnarna eller fartygen omfattas av denna definition. Nomenklaturerna skall följa Förenta nationernas ekonomiska kommissionens för Europa (ECE) rekommendation nr 21 "Codes for types of cargo, packages and packaging materials" (Koder för lasttyp, emballage och förpackningsmaterial).c) *Containerlast*: containrar med eller utan last som lyfts på eller av det fartyg som transporterar dem till sjöss.d) *Ro-ro-last*: gods, i container eller inte, som är lastat på ro-ro-enheter och ro-ro-enheter som rullas på eller av de fartyg som transporterar dem till sjöss.

- e) *Godsets bruttovikt*: vikt av transporterat gods, inklusive emballage men exklusive containrar och ro-ro-enheters egenvikt.
  - f) *Dödvikt (DWT)*: skillnaden uttryckt i ton mellan å ena sidan ett fartygs displacement vid nedlastning till sommarfribord i vatten med en densitet på 1,025 och å andra sidan vikten av det tomma fartyget, dvs. fartygets displacement, uttryckt i ton, utan last, bränsle, smörjolja, vattenbarlast, färskvatten och dricksvatten i tankar, proviant samt utan passagerare, besättning och deras tillhörigheter.
  - g) *Bruttodräktighet*: ett fartygs yttre mått fastställda enligt bestämmelserna i 1969 års internationella konvention om skeppsmätning.
-

## BILAGA II

## KLASSIFICERING AV LASTTYP

Kategori <sup>(1)</sup>	Kod	Beskrivning	Tonnage	Nummer
Flytande bulk	10	Flytande bulk (ej fraktenhet)	×	
	11	Flytande gas	×	
	12	Råolja	×	
	13	Oljeprodukter	×	
	19	Övrig flytande bulk	×	
Torr bulk	20	Torr bulk (ej fraktenhet)	×	
	21	Malm	×	
	22	Kol	×	
	23	Jordbruksprodukter (t.ex. spannmål, soja, tapioka)	×	
	29	Övrig torr bulk	×	
Containrar	30	Stora containrar	×	×
	31	Fraktenheter på 20'	×	×
	32	Fraktenheter på 40'	×	×
	33	Fraktenheter på > 20' och < 40'	×	×
	34	Fraktenheter på > 40'	×	×
Roll-on/Roll-off (med egen framdrivningskraft)	50	Självgående enheter	×	×
	51	Lastfordon för godstransport med eller utan släpfordon	× <sup>(3)</sup>	×
	52	Personbilar med eller utan släp och husvagnar		× <sup>(2)</sup>
	53	Passagerarbussar		× <sup>(2)</sup>
	54	Import/export motorfordon	×	× <sup>(2)</sup>
56	Levande djur	×	× <sup>(2)</sup>	
Roll-on/Roll-off (utan egen framdrivningskraft)	60	Övriga rörliga enheter	×	×
	61	Släp- och påhängsvagnar för godstransport på landsväg utan dragfordon	× <sup>(3)</sup>	×
	62	Husvagnar samt övriga jordbruks- och industrivagnar utan dragfordon för transport på landsväg	×	× <sup>(2)</sup>
	63	Järnvägsvagnar, släp för sjötransport som transporteras av fartyg, pråmar för godstransport som transporteras av fartyg	× <sup>(3)</sup>	×
Annan last (inkl. små containrar)	90	Annan tidigare, inte specificerad last	×	
	91	Skogsprodukter	×	
	92	Järn- och stålprodukter	×	
	99	Övrig last	×	

<sup>(1)</sup> Dessa kategorier är förenliga med UNECE:s rekommendation nr 21.<sup>(2)</sup> Endast totalt antal enheter.<sup>(3)</sup> Den registrerade mängden utgörs av godsets bruttovikt inklusive emballage, men exklusive egenvikten för containrar och ro-ro-enheter.

## BILAGA III

## GODSNOMENKLATUR

Den varunomenklatur som används skall överensstämma med NST/R <sup>(1)</sup> fram till dess att denna ersätts genom beslut av kommissionen efter samråd med medlemsstaterna.

## VARUGRUPPER

Varugrupp	NSTR/R <sup>(1)</sup> Kapitel	NSTR/R Grupp	Beskrivning
1	0	01	Spannmål
2		02, 03	Potatis, andra färska eller frysta grönsaker, färsk frukt
3		00, 06	Levande djur, sockerbetor
4		05	Trä och kork
5		04, 09	Textil, textilvaror, konstfibrer, andra råmaterial från djur eller växter
6	1	11, 12, 13, 14, 16, 17	Livsmedel och djurfoder
7		18	Oljefrö och oljehaltiga frukter och fetter
8	2	21, 22, 23	Fasta mineraliska bränslen
9	3	31	Råolja
10		32, 33, 34	Oljeprodukter
11	4	41, 46	Järnmalm, järn- och stålskrot och slagg avsett för omsmältning
12		45	Icke järnhaltig metall eller skrot
13	5	51, 52, 53, 54, 55, 56	Metallprodukter
14	6	64, 69	Cement, kalk, byggnadsmaterial i bearbetad form
15		61, 62, 63, 65	Obearbetade eller bearbetade mineraliska ämnen
16	7	71, 72	Natur- och konstgödselmedel
17	8	83	Kolbaserade kemikalier, tjära
18		81, 82, 89	Andra kemikalier än kolbaserade kemikalier och tjära
19		84	Pappersmassa och returpapper
20	9	91, 92, 93	Transportutrustning, maskiner, apparater, motorer, monterade eller omonterade och delar därtill
21		94	Metallvaror
22		95	Glas, glasvaror och keramiska produkter
23		96, 97	Läder, textilier, kläder, andra tillverkade varor
24		99	Övriga varor

<sup>(1)</sup> Publicerad av Europeiska gemenskapernas statistikkontor, 1968 års upplaga.



## BILAGA IV

## HAVSKUSTOMRÅDEN

Den nomenklatur som skall användas är geonomenklaturen, som är godkänd för 1993 genom kommissionens förordning (EEG) nr 208/93 av den 1 februari 1993 om ländernomenklatur för statistik över gemenskapens utrikeshandel och handeln medlemsstater emellan <sup>(1)</sup>,

med följande förbehåll: koderna 017 och 018 skall användas för Belgien respektive Luxemburg när de skall behandlas separat.

Koden omfattar fyra siffror: de tre siffrorna i koden i ovannämnda nomenklatur, följda av siffran noll (t.ex. kod 0030 för Nederländerna), utom för de länder som är indelade i flera havskustområden, vilka har en fjärde siffra annan än noll (från 1 till 7), enligt nedan:

<i>Kod</i>	<i>Havskustområden</i>
0011	Frankrike: Atlanten och Nordsjön
0012	Frankrike: Medelhavet
0041	Tyskland: Nordsjön
0042	Tyskland: Östersjön
0043	Tyskland: Rhen
0061	Förenade kungariket
0062	Isle of Man
0063	Kanalöarna
0111	Spanien: (Nord)Atlanten
0112	Spanien: Medelhavet och (Syd)Atlanten
0301	Sverige: Östersjön
0302	Sverige: Nordsjön
0521	Turkiet: Svarta havet
0522	Turkiet: Medelhavet
0751	Ryssland: Svarta havet
0752	Ryssland: Östersjön
0753	Ryssland: Asien
2041	Marocko: Medelhavet
2042	Marocko: Västafrika
2201	Egypten: Medelhavet
2202	Egypten: Röda havet
6241	Israel: Medelhavet
6242	Israel: Röda havet
6321	Saudiarabien: Röda havet
6322	Saudiarabien: Persiska viken
4001	USA: (Nord)Atlanten
4002	USA: (Syd)Atlanten
4003	USA: Mexikanska golfen
4004	USA: (Södra) Stilla havet
4005	USA: (Norra) Stilla havet
4006	USA: Stora sjöarna
4007	Puerto Rico
4041	Kanada: Atlanten
4042	Kanada: Stora sjöarna och Övre St Lawrence
4043	Kanada: Västkusten
4801	Colombia: Nordkusten
4802	Colombia: Västkusten
	<i>Med tilläggskoderna</i>
9991	Off shore-anläggningar
9992	Aggregat och ej beskrivet på annat håll

<sup>(1)</sup> EGT nr L 25, 2.2.1993, s. 11.

## BILAGA V

## FARTYGETS REGISTERINGSLAND

Den nomenklatur som skall användas är geonomenklaturen, som är godkänd för 1993 av kommissionens förordning (EEG) nr 208/93 av den 1 februari 1993 om ländernomenklatur för statistik över gemenskapens utrikeshandel och handeln medlemsstater emellan<sup>(1)</sup>, med följande förbehåll: koderna 017 och 018 skall användas för Belgien respektive Luxemburg när de skall behandlas separat.

Koden omfattar fyra siffror: de tre siffrorna i koden i ovannämnda nomenklatur, följda av siffran noll (t.ex. kod 0010 för Frankrike), med undantag av de länder som har flera register.

Om flera register finns för ett land, skall koden vara:

0011	Frankrike
0012	Kerguelen
0061	Förenade kungarike
0062	Isle of Man
0063	Kanalöarna
0064	Gibraltar
0081	Danmark
0082	Danmark (DIS)
0101	Portugal
0102	Portugal (MAR)
0111	Spanien
0112	Spanien (Rebeca)
4001	USA
4002	Puerto Rico
4611	Brittiska Jungfruöarna
4612	Montserrat
8141	Nyzeeländska Oceanien
8142	Cooköarna
8901	Andra Polarregioner
8902	Franska Antarktis

---

<sup>(1)</sup> EGT nr L 25, 2.2.1993, s. 11.

## BILAGA VI

## KLASSIFICERING FÖR FARTYGSTYPER (ICST-COM)

	Typ	Kategorier som ingår i fartygstyperna
10	Flytande bulk	oljetankfartyg kemikalietankfartyg gastankfartyg (LG) tankläktare andra tankfartyg
20	Torr bulk	bulk-/oljetankfartyg bulklastfartyg
31	Container	containerfartyg
32	Specialiserade fartyg	pråmbärande fartyg kemikaliefartyg fartyg för transport av bestrålat bränsle fartyg för transport av boskap biltransportfartyg annat specialiserat fartyg
33	Torrlastfartyg, ej specialiserade	kyltransportfartyg ro-ro-passagerarfartyg ro-ro-containerfartyg annat ro-ro-fartyg kombinerat torrlast-/passagerarfartyg kombinerat torrlast-/containerfartyg enkeldäckt fartyg fartyg med flera däck
34	Pråm/läktare för torrlast	däckt pråm mudderpråm skeppsburen läktare/lastpråm öppen torrlastpråm täckt torrlastpråm annan torrlastpråm
35	Passagerare	kryssningsfartyg annat fartyg för enbart passagerartransport
41	Fiske	fiskefartyg (*) fiskberedningsfartyg (*)
42	Offshoreanläggningar	fartyg för borrhning och prospektering (*) försörjningsfartyg
43	Bogserfartyg (*)	bogserfartyg (*) skjutbogserare (*)
49	Diverse (*)	mudderverk (*) forsknings-/undersökningsfartyg (*) andra icke definierade fartyg (*)

(\*) Berörs inte av detta direktiv

## BILAGA VII

## FARTYGENS STORLEKSKLASSER

i dödvikt (DWT) eller i bruttodräktighet (BRT)

Denna klassificering gäller endast för fartyg med en bruttodräktighet om minst 100.

Klass	Undre gräns		Övre gräns	
	DWT	BRT	DWT	BRT
01	—		t.o.m. 499	
02	500		999	
03	1 000		1 999	
04	2 000		2 999	
05	3 000		3 999	
06	4 000		4 999	
07	5 000		5 999	
08	6 000		6 999	
09	7 000		7 999	
10	8 000		8 999	
11	9 000		9 999	
12	10 000		19 999	
13	20 000		29 999	
14	30 000		39 999	
15	40 000		49 999	
16	50 000		79 999	
17	80 000		99 999	
18	100 000		149 999	
19	150 000		199 999	
20	200 000		249 999	
21	250 000		299 999	
22	300 000 och därutöver			

Anm.: Om fartyg med en bruttodräktighet mindre än 100 omfattas av direktivet, tilldelas de klasskoden "99".

## BILAGA VIII

## DE STATISTISKA UPPGIFTERNAS STRUKTUR

Uppgifterna i denna bilaga fastställer periodiciteten för den statistik över sjötransporter som gemenskapen begär. Varje uppsättning uppgifter fastställer en korsfördelning i ett begränsat antal dimensioner på olika nomenklaturnivåer, med aggregation i alla andra dimensioner, och för vilken statistik av hög kvalitet är nödvändig.

Förhållandena för insamling av uppgifterna under B1 skall fastställas av rådet på förslag av kommissionen, med beaktande av resultaten av den pilotstudie som genomförs under en övergångsperiod på tre år, enligt vad som fastställs i artikel 10 i detta direktiv.

## ÖVERSIKTLIG OCH DETALJERAD STATISTIK

- \* De uppgifter som skall lämnas för de hamnar som valts ut för gods och passagerare är: A1, A2, B1, C1, D1, E1 och F1.
- \* De uppgifter som skall lämnas för de hamnar som valts ut för gods men inte för passagerare är: A1, A2, A3, B1, C1, E1 och F1.
- \* De uppgifter som skall lämnas för de hamnar som valts ut för passagerare men inte för gods är: A3, D1 och F1.
- \* De uppgifter som skall lämnas för de hamnar som inte valts ut (vare sig för gods eller för passagerare) är: A3.

## Uppgifter under A1: Sjötransporter till de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp och relation

Periodicitet: kvartalsvis

	Variabler	Koddetaljer	Nomenklatur
Dimensioner	tabell	2 alf. positioner	A1
	referensår	4-sifferpositioner	(t.ex. 1997)
	referenskvartal	1-sifferposition	(1, 2, 3, 4)
	rapporterande hamn	5 alf. positioner	EES-hamnar valda ur hamnlistan
	riktning	1-sifferposition	Ankommande, avgående (1, 2)
	lastnings-/lossningshamn	5 alf. positioner	EES-hamnar i hamnlistan
	relation	4-sifferpositioner	Havskustområden, bilaga IV
	lasttyp	1-sifferposition	Lasttyp, bilaga II (kategorier 1, 2, 3, 5, 6, 9)

Uppgift: Godsets bruttovikt i ton

**Uppgifter under A2:** Sjötransporter med last osm inte är lastad i lastenheter, till de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp och relation*Periodicitet:* kvartalsvis

	Variabler	Koddetaljer	Nomenklatur
Dimensioner	tabell	2 alf. positioner	A2
	referensår	4-sifferpositioner	(t.ex. 1997)
	referenskvartal	1-sifferposition	(1, 2, 3, 4)
	rapporterande hamn	5 alf. positioner	EES-hamnar valda ur hamnlistan
	riktning	1-sifferposition	Ankommande, avgående (1, 2)
	lastnings-/lossningshamn	5 alf. positioner	EES-hamnar i hamnlistan
	relation	4-sifferpositioner	Havskustområden, bilaga IV
	lasttyp	2-sifferposition	Lasttyp, bilaga II (ej lastad i lastenheter) (underkategorier 10, 11, 12, 13, 19, 20, 21, 22, 23, 29, 90, 91, 92, 99)

*Uppgift:* Godsets bruttovikt i ton**Uppgifter under A3:** Begärda upplysningar i hamnar där detaljerad statistik inte krävs (jfr artikel 4.3)*Periodicitet:* årligen

	Variabler	Koddetaljer	Nomenklatur
Dimensioner	tabell	2 alf. positioner	A3
	referensår	4-sifferpositioner	(t.ex. 1997)
	referenskvartal	1-sifferposition	(0)
	rapporterande hamn	5 alf. positioner	Alla hamnar i hamnlistan
	riktning	1-sifferposition	Ankommande, avgående (1, 2)

*Uppgift:* Godsets bruttovikt i ton  
Antal passagerare**Uppgifter under B1:** Sjötransporter till de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp, gods och relation*Periodicitet:* årligen

	Variabler	Koddetaljer	Nomenklatur
Dimensioner	tabell	2 alf. positioner	B1
	referensår	4-sifferpositioner	(t.ex. 1997)
	referenskvartal	1-sifferposition	(0)
	rapporterande hamn	5 alf. positioner	EES-hamnar valda ur hamnlistan
	riktning	1-sifferposition	Ankommande, avgående (1, 2)
	lastnings-/lossningshamn	5 alf. positioner	EES-hamnar i hamnlistan
	relation	4-sifferpositioner	Havskustområden, bilaga IV
	lasttyp	1-sifferposition	Lasttyp, bilaga II (kategorier 1, 2, 3, 5, 6, 9)
	vara	2-sifferpositioner	Godsnomenklatur bilaga III

*Uppgift:* Godsets bruttovikt i ton

**Uppgifter under C1: Sjötransporter med last i lastenheter eller ro-ro till de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp, relation och lastningsstatus***Periodicitet:* kvartalsvis

	Variabler	Koddetaljer	Nomenklatur
Dimensioner	tabell	2 alf. positioner	C1
	referensår	4-sifferpositioner	(t.ex. 1997)
	referenskvartal	1-sifferposition	(1, 2, 3, 4)
	rapporterande hamn	5 alf. positioner	EES-hamnar valda ur hamnlistan
	riktning	1-sifferposition	Ankommande, avgående (1, 2)
	lastnings-/lossningshamn	5 alf. positioner	EES-hamnar i hamnlistan
	relation	4-sifferpositioner	Havskustområden, bilaga IV
	lasttyp	1-sifferposition	Lasttyp (enbart containrar och ro-ro) bilaga II (underkategorier 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 52, 53, 54, 56, 60, 61, 62, 63)

*Uppgift:* Godsets bruttovikt i ton (lasttyp: underkategorier 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 54, 56, 60, 61, 62 och 63).  
 Antal enheter (lasttyp: underkategorier 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 52, 53, 54, 56, 60, 61, 62 och 63).  
 Antal enheter med last (lasttyp: underkategorier 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 60, 61 och 63).  
 Antal enheter utan last (lasttyp: underkategorier 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 60, 61 och 63).

**Uppgifter under D1: Passagerartransporter till de största europeiska hamnarna per relation***Periodicitet:* kvartalsvis

	Variabler	Koddetaljer	Nomenklatur
Dimensioner	tabell	2 alf. positioner	D1
	referensår	4-sifferpositioner	(t.ex. 1997)
	referenskvartal	1-sifferposition	(1, 2, 3, 4)
	rapporterande hamn	5 alf. positioner	EES-hamnar valda ur hamnlistan
	riktning	1-sifferposition	Ankommande, avgående (1, 2)
	lastnings-/lossningshamn	5 alf. positioner	EES-hamnar i hamnlistan
	relation	4-sifferpositioner	Havskustområden, bilaga IV
	fartygets registreringsland	4-sifferpositioner	Fartygets registreringsland, bilaga V

*Uppgifter:* Antal passagerare

**Uppgifter under E1:** Sjötransporter till de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp, relation och fartygets registreringsland*Periodicitet:* årligen

	Variabler	Koddetaljer	Nomenklatur
Dimensioner	tabell	2 alf. positioner	E1
	referensår	4-sifferpositioner	(t.ex. 1997)
	referenskvartal	1-sifferposition	(0)
	rapporterande hamn	5 alf. positioner	EES-hamnar valda ur hamnlistan
	riktning	1-sifferposition	Ankommande, avgående (1, 2)
	lastnings-/lossningshamn	5 alf. positioner	EES-hamnar i hamnlistan
	relation	4-sifferpositioner	Havskustområden, bilaga IV
	lasttyp	1-sifferposition	lasttyp, bilaga II (kategorier 1, 2, 3, 5, 6 och 9)
	fartygets registreringsland	4-sifferpositioner	Fartygets registreringsland, bilaga V

*Uppgifter:* Godsets bruttovikt i ton**Uppgifter under F1:** Hamntrafik till de största europeiska hamnarna per hamn, typ och storlek hos det lastande eller lossande fartyget*Periodicitet:* kvartalsvis

	Variabler	Koddetaljer	Nomenklatur
Dimensioner	tabell	2 alf. positioner	F1
	referensår	4-sifferpositioner	(t.ex. 1997)
	referenskvartal	1-sifferposition	1, 2, 3, 4)
	rapporterande hamn	5 alf. positioner	EES-hamnar valda ur hamnlistan
		1-sifferposition	Ankommande, avgående (1, 2)
	riktning	1-sifferposition	Fartygstyp, bilaga VI
	fartygstyp fartygsstorlek dwt	2-sifferpositioner	Dödvikts- eller bruttodräktighetsklass, bilaga VII

*Uppgifter:* Antal fartyg  
Fartygens dödvikt eller bruttodräktighet